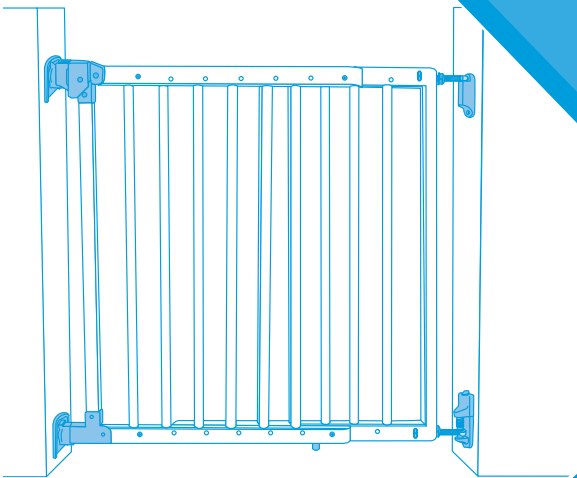


Simply swing XL

www.safety1st.com

EN • IMPORTANT !
KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

FR • IMPORTANT !
A CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE

DE • WICHTIG ! BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHS-ANWEISUNG FÜR SPÄTERES NACHLESEN GUT AUF.

NL • BELANGRIJK ! BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG VOOR EEN LATER GEBRUIK.

ES • IMPORTANTE !
A CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS.

IT • IMPORTANTE! CONSERVARE PER CONSULTAZIONE FUTURA.

PT • IMPORTANTE !
CONSERVAR PARA
UMA CONSULTA POSTERIOR.

EN

Congratulations on your purchase.
To ensure maximum protection and optimum comfort for your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Nous vous félicitons pour votre achat.
Pour une protection maximale et un confort optimal de votre enfant, il est essentiel d'étudier attentivement et complètement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.
Für den besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Kindes ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und alle Anweisungen zu beachten.

NL

Gefeliciteerd met de aankoop.
Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig te bestuderen en op te volgen.

ES

¡Enhorabuena por tu compra!
Para una protección máxima y un confort óptimo para tu bebé, es muy importante que leas el manual con atención y que sigas las instrucciones.

IT

Congratulazioni per il vostro acquisto.
Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino, è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT

Felicitações pela sua compra
Para uma máxima protecção e óptimo conforto para o seu filho, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

EN - Instructions for use/Warranty

FR - Mode d'emploi/Garantie

DE - Gebrauchsanweisung/Garantie

NL - Gebruiksaanwijzing/Garantie

ES - Modo de empleo/Garantía

IT - Istruzioni per l'uso / Garanzia

PT - Modo de emprego/Garantia

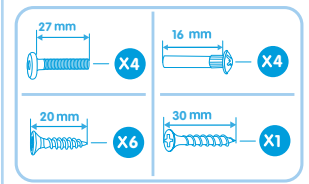
Index

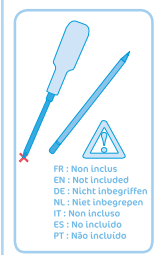
8

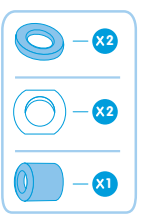
22

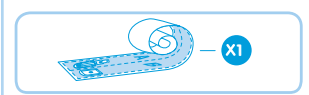
23

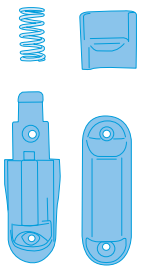
EN 24
FR 26
DE 28
NL 30
ES 32
IT 34
PT 36

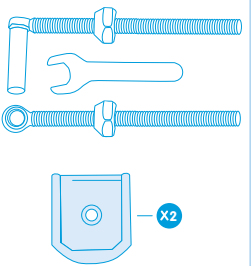

27 mm
X4
16 mm
X4
20 mm
X6
30 mm
X1

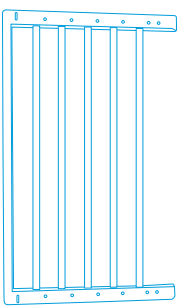

FR : Non inclus
EN : Not included
DE : Nicht inbegriffen
NL : Niet inbegrepen
IT : Non incluso
ES : No incluido
PT : Não incluído

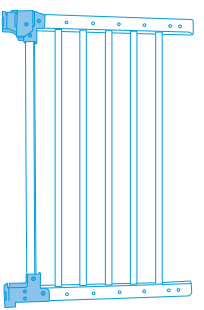

X2
X2
X1


X1

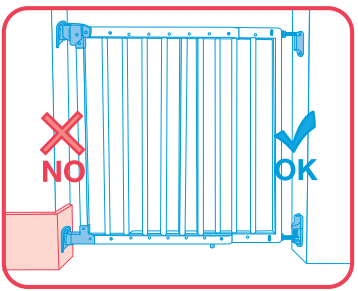


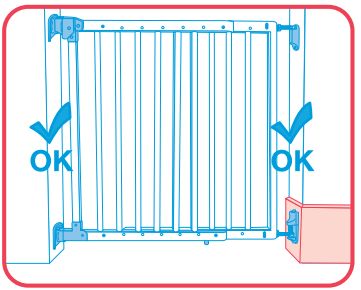

X2

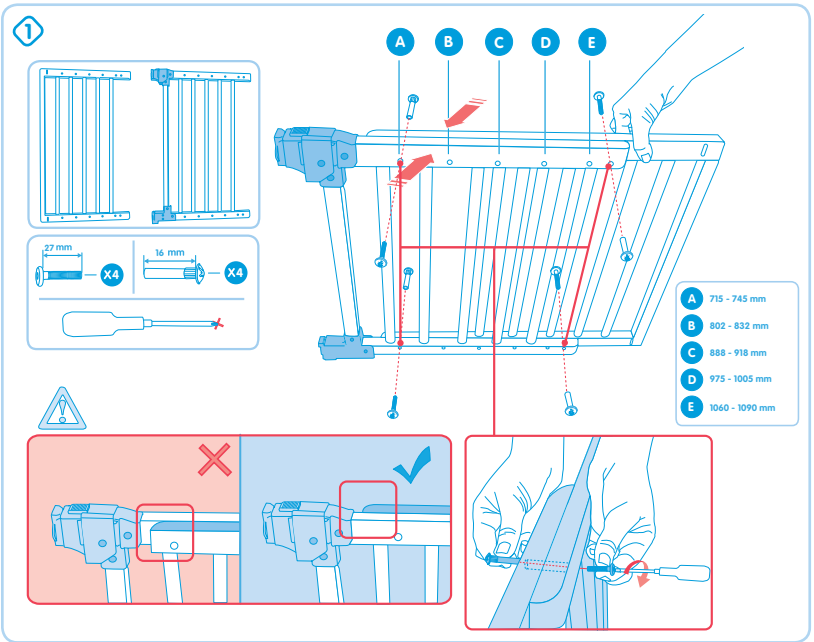


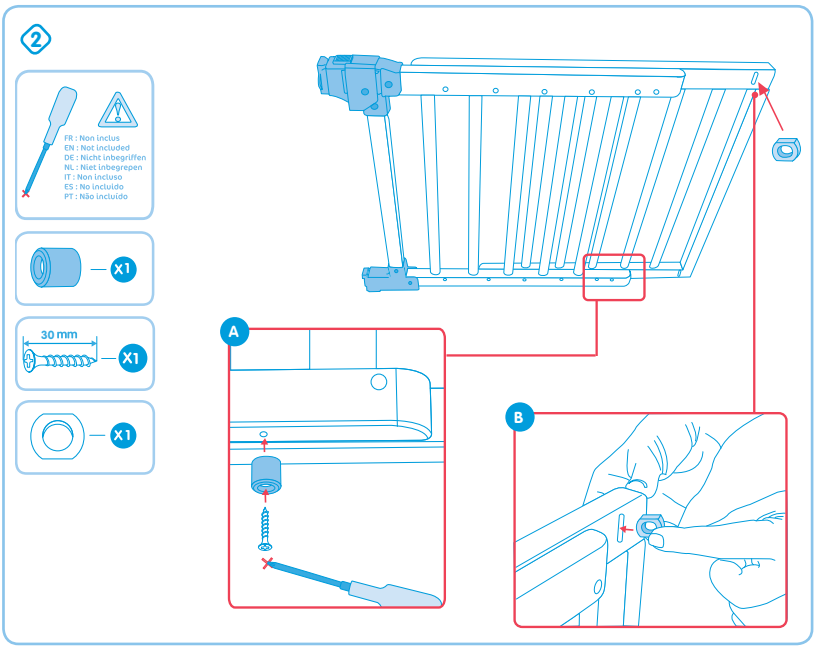


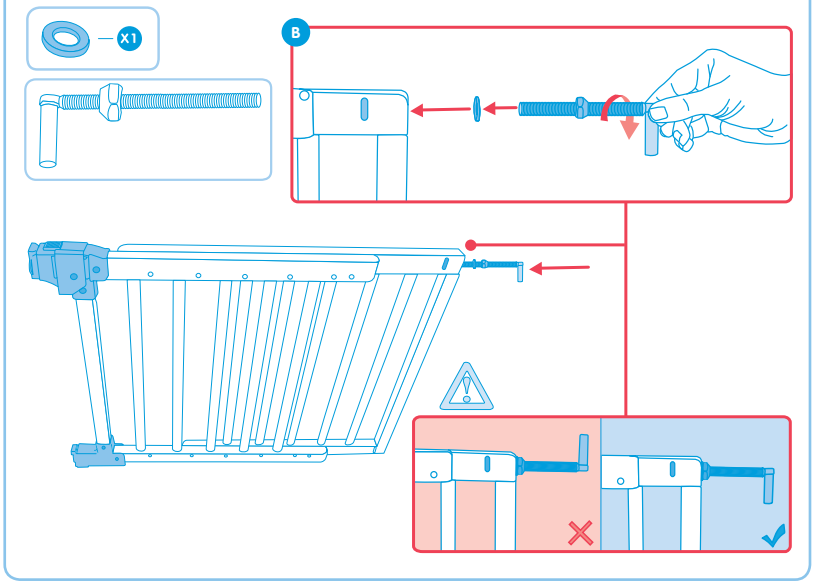
FR : Le côté poignée plastique de la barrière doit être posé sur une surface plane, droite et alignée (sans plinthe, etc...)
EN :The gate's plastic side handle must be positioned on a flat, straight and flush surface (without a skirting board etc).
DE : Die Tür ist mit der dem Griff zugewandten Seite an einer ebenen, geraden und lotrechten Oberfläche (ohne Leiste etc.) zu montieren.
NL : De kant met de plastic handgreep van de veiligheidsbarrière moet op een vlakke, rechte en uitgelijnde (zonder plint etc.) ondergrond worden geplaatst.
ES : El lado de la empuñadura de plástico de la barrera debe colocarse sobre una superficie plana, recta y alineada (sin plinto, etc.)
IT : Il lato con la maniglia in plastica della barriera deve essere posizionato su una superficie piana, dritta e allineata (senza battiscopa, ecc...)
PT : O lado da pega de plástico da barreira deve estar assente sobre uma superfície plana, recta e alinhada (sem rodapé, etc.).

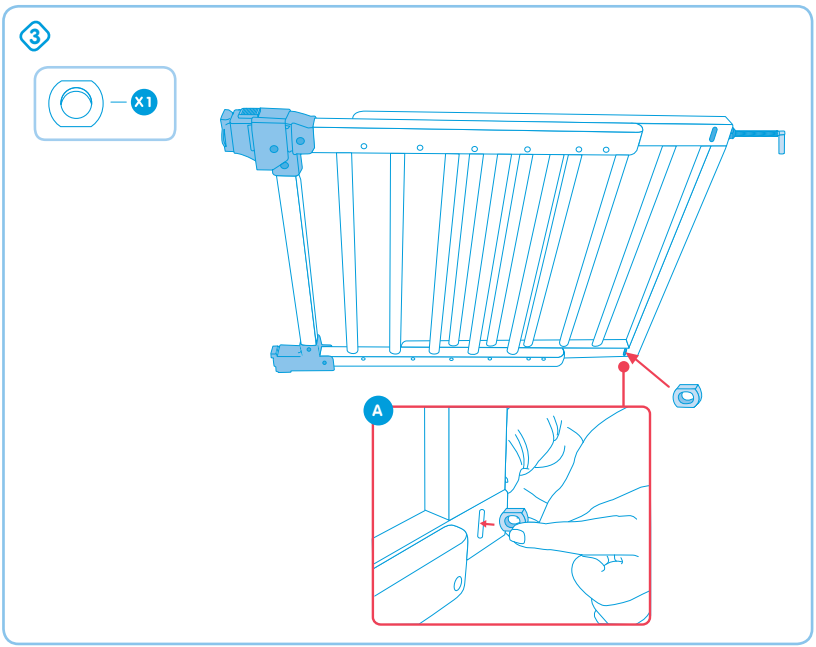


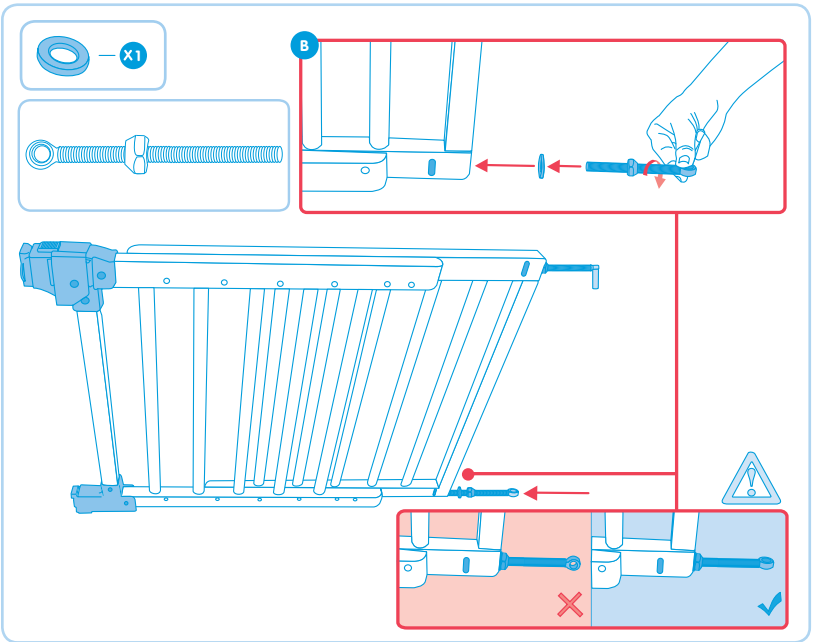


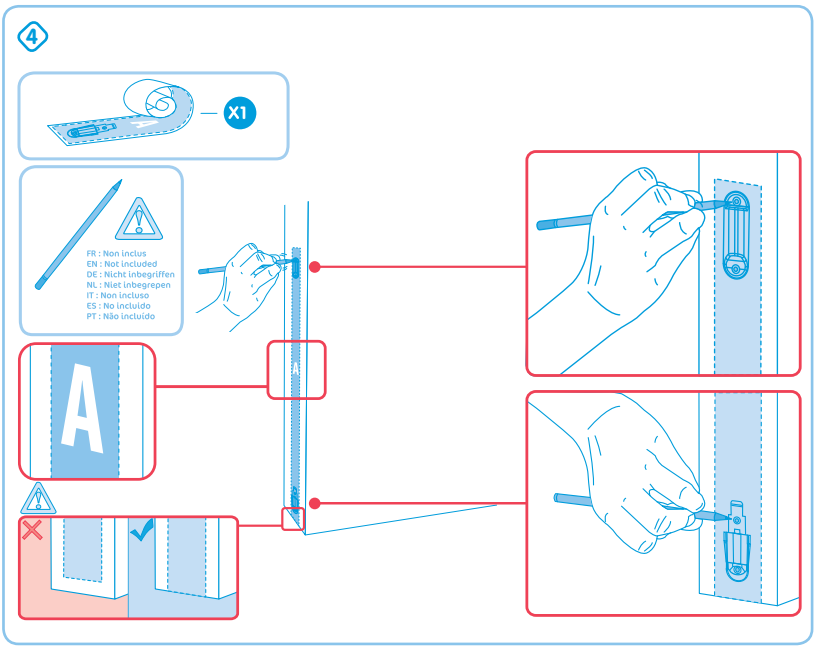

1
A
B
C
D
E
27 mm
X4
16 mm
X4
A 715 - 745 mm
B 802 - 832 mm
C 888 - 918 mm
D 975 - 1005 mm
E 1060 - 1090 mm

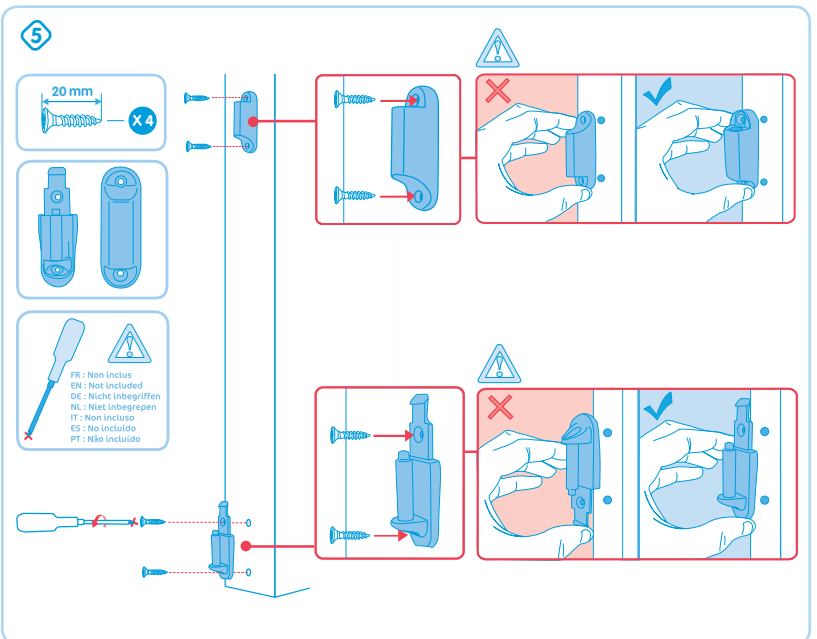

2
FR : Non inclus
EN : Not included
DE : Nicht inbegriffen
NL : Niet inbegrepen
IT : Non incluso
ES : No incluido
PT : Não incluído
X1
30 mm
X1
X1
A
B

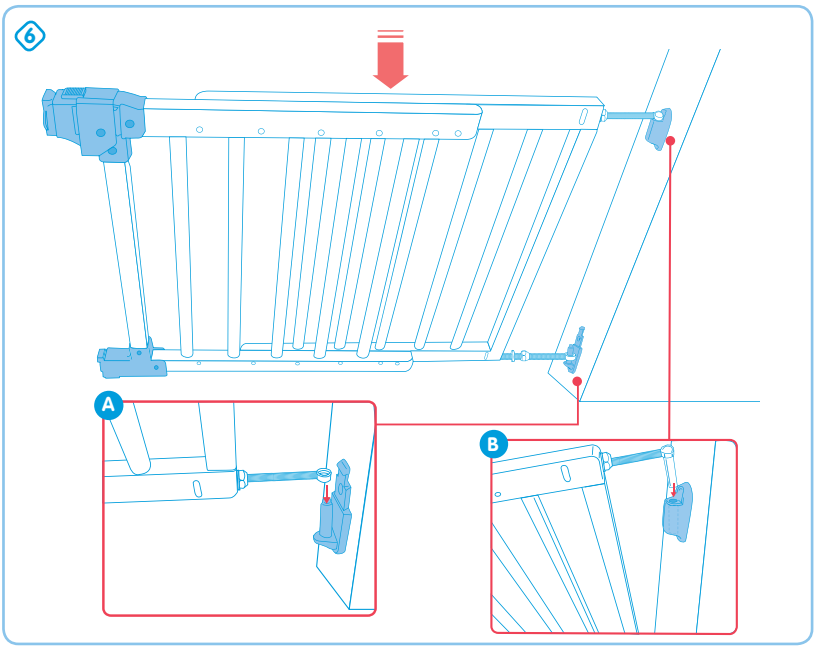

X1
B

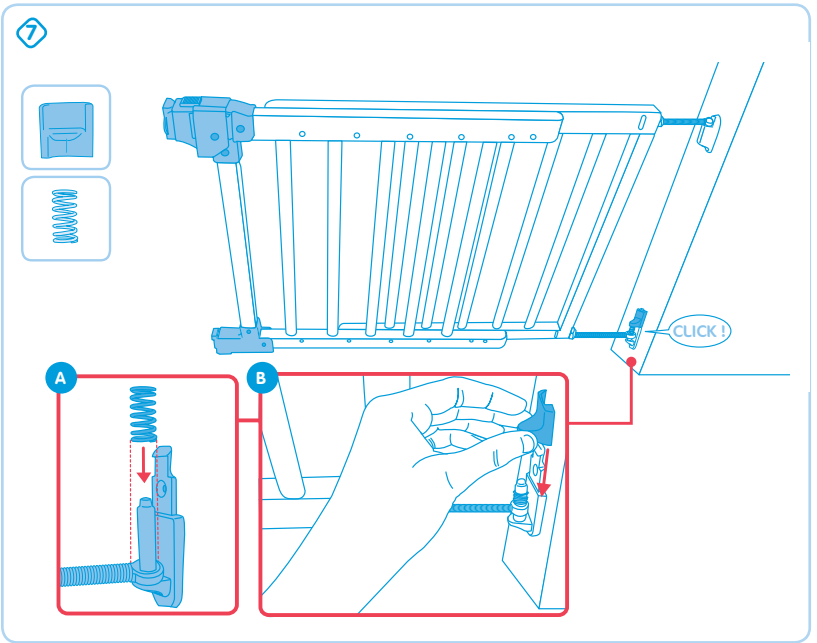

3
X1
A

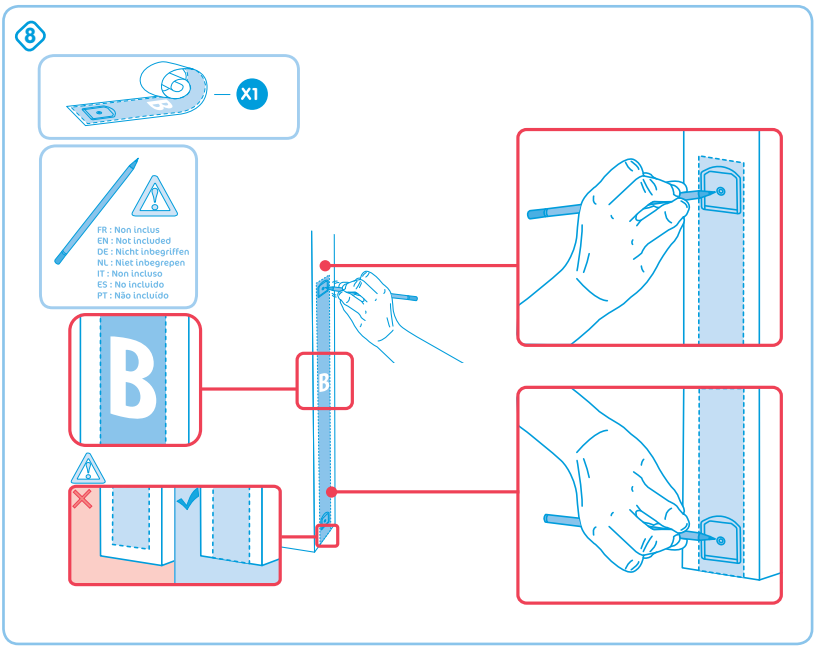

X1
B

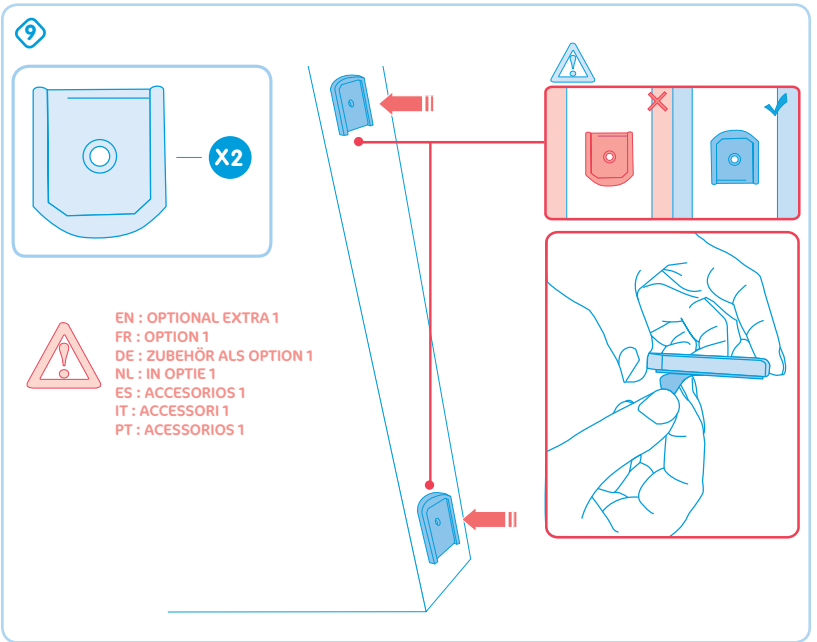

4
X1
FR : Non inclus
EN : Not included
DE : Nicht inbegriffen
NL : Niet inbegrepen
IT : Non incluso
ES : No incluido
PT : Não incluído
A

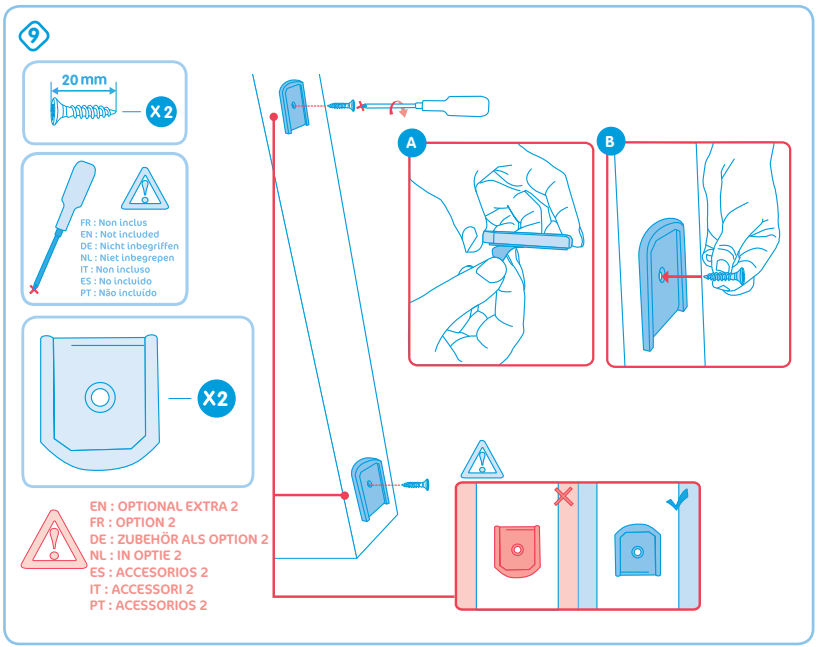

5
20 mm
X 4
FR : Non inclus
EN : Not included
DE : Nicht inbegriffen
NL : Niet inbegrepen
IT : Non incluso
ES : No incluido
PT : Não incluído

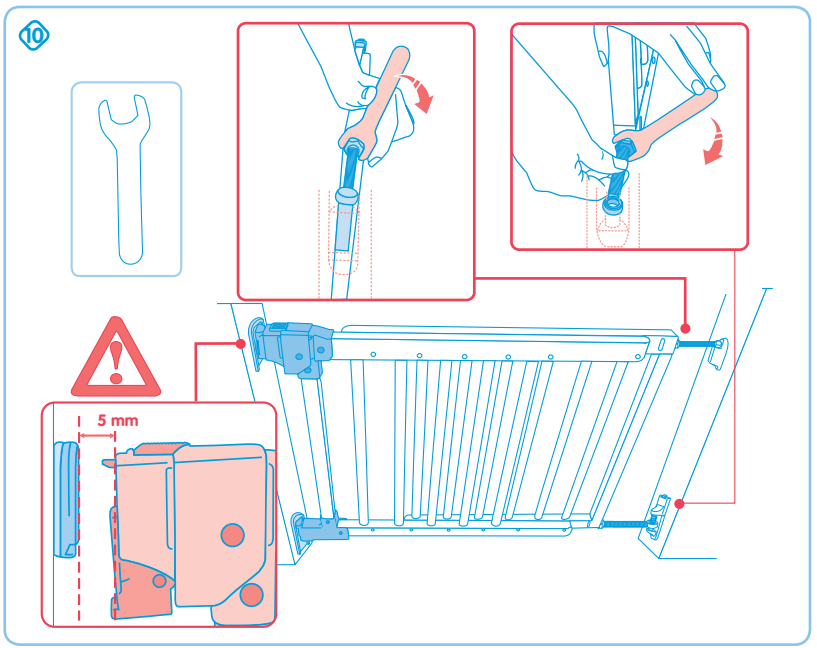

6
A
B

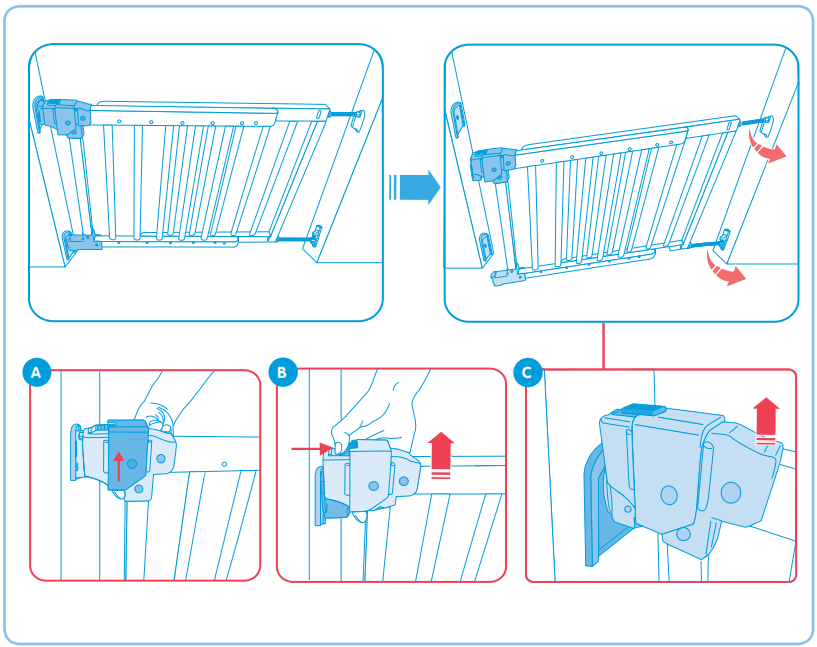

7
CLICK !
A
B

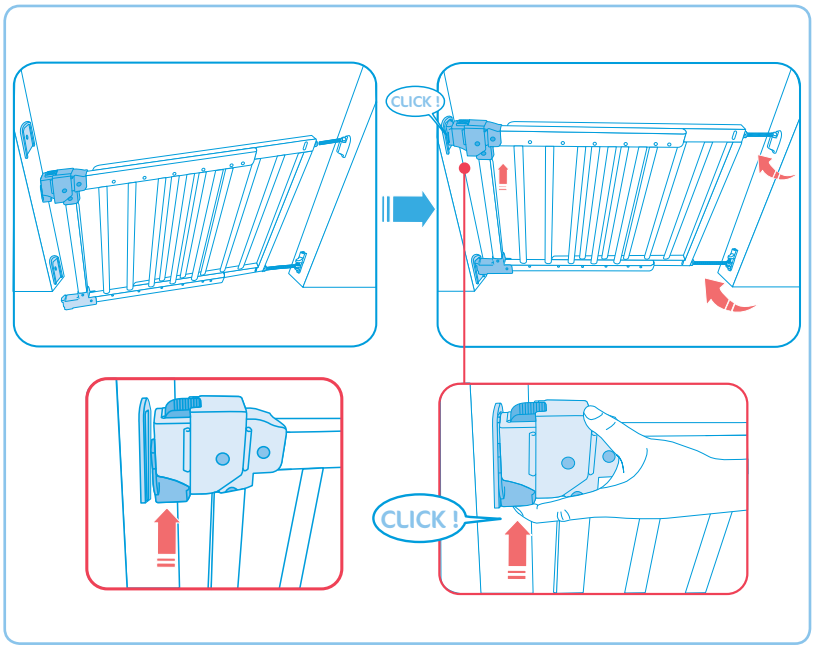

8
X1
FR : Non inclus
EN : Not included
DE : Nicht inbegriffen
NL : Niet inbegrepen
IT : Non incluso
ES : No incluido
PT : Não incluído
B
B


9
X2
EN : OPTIONAL EXTRA 1
FR : OPTION 1
DE : ZUBEHÖR ALS OPTION 1
NL : IN OPTIE 1
ES : ACCESORIOS 1
IT : ACCESSORI 1
PT : ACESSORIOS 1


9
20 mm
X2
FR : Non inclus
EN : Not included
DE : Nicht inbegriffen
NL : Niet inbegrepen
IT : Non incluso
ES : No incluido
PT : Não incluído
X2
EN : OPTIONAL EXTRA 2
FR : OPTION 2
DE : ZUBEHÖR ALS OPTION 2
NL : IN OPTIE 2
ES : ACCESORIOS 2
IT : ACCESSORI 2
PT : ACESSORIOS 2
A
B


10
5 mm


A
B
C


CLICK !
CLICK !

Safety 1st

General Simply Swing XL instructions.

- Complies with safety requirements - Tested in an approved laboratory in accordance with order no. 91-1292 - December 1991
- When correctly fitted, this safety gate conforms to Standard EN 1930:2000/A1: 2005.
- The gate is suitable for openings from a minimum of 71.5 cm, up to a maximum of 109 cm.
- Intended for children between the ages of 6 and 24 months.

CAUTION :

Used correctly, this gate is designed to prevent accidents.
Children should never be left unattended.
NB: Incorrect positioning of the safety gate in relation to the stairway may present a danger for your child.
If the safety barrier is used at the top of the stairs, it should not be positioned below the top level.
If the safety barrier is used at the bottom of the stairs, it should be positioned on the lowest stair.

WARNING:

The safety barrier must not be fitted across windows.
Ensure that the wall, door frame or newel post to which you fix the gate is solid, stable, smooth and has non-greasy..

WARNING:

Never use without fixing cups.

WARNING:

Incorrect fitting or positioning of this safety barrier can be dangerous.

WARNING:

Do not use the safety barrier if any components are damaged or missing.

WARNING:

Stop using the barrier if the child is capable of climbing it.
Dangerous for older children when they climb over the safety gate.
Any additional or replacement parts should only be obtained from the manufacturer or distributor.
The safety barrier should be checked regularly to ensure that it is properly fixed and secure.

Advice from Safety 1st:

Always keep an eye on the child, since children quickly become more independent.

Maintenance:

Wash with a sponge and mild soap. Remember that all mechanical products need regular maintenance and careful use if they are to provide maximum satisfaction and last a long time.

Warranty

Dear Customer,
Thank you for the confidence you have shown in us by choosing one of our products. We hope it will meet all your expectations. This certificate indicates that this product has been manufactured according to the quality standards applicable and that it has been subjected to numerous checks during the various manufacturing stages. Should an anomaly occur during the warranty period, we will respect the conditions stipulated in the guarantee.

Guarantee Certificate:
We guarantee that this product complies with the security regulations currently in effect, and that it is free from defects in material and craftsmanship at the time it is purchased by the retailer. If this product fails within 24 months of the original purchase and under normal use as defined in the user's manual, we will repair or replace the product (for more information regarding our warranty policy, ask your retailer or consult our website), except in the following cases:

- Use and purpose other than those indicated in the instructions for use.
- Installation not in accordance with the instructions.
- Repair carried out by a non-approved person or retailer.
- Proof of purchase not presented.
- Product not maintained.
- Replacement of any parts subject to wear (wheels, areas which rub, etc.) during normal use.

From when?
From the date the product is purchased.

For how long?
For 24 consecutive months, non-transferable; only the first purchaser benefits from this.

What do you have to do?
After you purchase your product, you must keep the sales receipt showing the date of purchase. If a problem should arise, the product must be taken back to the retailer from whom it was bought. Any product sent directly to the manufacturer will not be covered by the guarantee.

This guarantee conforms with European Directive No. 1999/44/EC dated 25 May 1999.

Safety 1st

Généralités sur la barrière Simply Swing XL

- Conforme aux exigences de sécurité - Testé en laboratoire agréé selon le décret n°91-1292 - décembre 1991
- Installée correctement, cette barrière de sécurité est conforme à la norme EN1930 : 2000/A1 : 2005.
- La barrière convient à des ouvertures d'un minimum de 71.5 cm à un maximum de 109 cm.
- Prévue pour des enfants de 6 à 24 mois.

ATTENTION :

Utilisée correctement, cette barrière est conçue pour empêcher les accidents.
Les enfants ne devraient jamais être laissés sans surveillance.
La position de la barrière de sécurité par rapport à l'escalier peut être dangereuse pour votre enfant.
Si la barrière est utilisée en haut de l'escalier, il convient de ne pas la positionner plus bas que le palier d'étage.
Si la barrière de sécurité est utilisée en bas de l'escalier, il convient de la positionner sur la dernière marche.

AVERTISSEMENT :

Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres.
Assurez-vous que le mur, l'encadrement de porte ou le pilastre auquel vous fixez la barrière est solide, stable, lisse et sans traces graisseuses.

AVERTISSEMENT :

Ne jamais utiliser sans les coupelles de fixation.

AVERTISSEMENT :

Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux.

AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser la barrière de sécurité si l'un de ses éléments est endommagé ou manquant.

AVERTISSEMENT :

Ne plus utiliser la barrière une fois l'enfant à même de grimper dessus.
Danger pour les enfants plus âgés lorsque ceux-ci grimpent par-dessus la barrière de sécurité.
Il convient de ne se procurer les pièces supplémentaires ou de rechange qu'auprès du fabricant ou du distributeur.
Vérifier la barrière de sécurité régulièrement afin de s'assurer qu'elle est correctement fixée et tient bien en place.

Conseil Safety 1st:

Toujours garder un œil sur l'enfant car l'enfant prend vite son autonomie.

Entretien:

Avant démontage, veillez à bien noter la manière dont les différentes parties sont montées afin de tout remonter correctement. Utilisez une éponge et un savon doux. Rappelez-vous que tous les produits mécaniques dépendent d'un entretien régulier et d'une utilisation raisonnable, pour donner entière satisfaction et être durables.

Garantie

Cher client, Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en choisissant l'un de nos produits. Nous espérons qu'il vous donne entière satisfaction. Votre produit a été fabriqué selon les différentes normes de qualité qui lui sont applicables et a été soumis à de nombreux contrôles aux différentes étapes de sa fabrication. Si malgré tous nos efforts une anomalie intervenait pendant la période de validité de la garantie, nous nous engageons à respecter les conditions de garantie.

Certificat de garantie :
Nous vous garantissons que ce produit est conforme aux exigences de sécurité telles que définies par la réglementation en vigueur, et qu'il ne présente aucun défaut de conception et fabrication au moment de son achat par le revendeur. Si après votre achat, durant une période de 24 mois, ce produit présentait un défaut dans le cas d'une utilisation normale telle que définie dans la notice d'emploi, nous nous engageons à vous le réparer ou à vous le changer (pour plus d'informations sur les modalités d'applications de notre garantie, veuillez consulter votre revendeur ou notre site web), hors les cas d'exclusion suivants :

- Utilisation et destination autres que celles prévues dans la notice d'utilisation
- Installation non conforme à la notice
- Réparation effectuée par une personne ou un revendeur non agréé
- Défaut de présentation d'une preuve d'achat
- Manque d'entretien de votre produit
- Remplacement de toutes pièces d'usure (roues, parties en frottement ...) en utilisation normale

A partir de quand ?
A compter de la date d'acquisition du produit.

Pour combien de temps ?
24 mois consécutifs et non transmissibles, seul le premier acheteur en est l'unique bénéficiaire.

Que devez-vous faire ?
A l'achat de votre produit, vous devez impérativement garder votre ticket de caisse où figure la date d'achat. En cas de défaut, le produit devra être rapporté dans le magasin d'achat.
Tout produit adressé directement au fabricant ne pourra bénéficier de la garantie.

Cette garantie est conforme à la Directive Européenne n° 1999/44/CE du 25 Mai 1999

Safety 1st

Allgemeines zu Simply Swing XL.

- Entspricht den Sicherheitsanforderungen – Getestet in einem zugelassenen Laboratrium gemäß Richtlinie 91-1292 – Dezember 1991
- Korrekt installiert entspricht dieses Sicherheitsgitter der Norm EN1930: 2000/A1 : 2005.
- Das Gitter passt in Öffnungen von mindestens 71,5 cm und in Öffnungen bis zu einem Maximum von 109 cm.
- Geeignet für Kinder zwischen 6 und 24 Monaten.

ACHTUNG:

Korrekt benutzt, ist das Gitter darauf ausgelegt, Unfälle zu verhindern. Lassen Sie Ihre Kinder niemals unbeaufsichtigt. Die Position des Sicherheitsgitters zur Treppe kann für Ihr Kind gefährlich sein. Wird das Gitter oben auf der Treppe verwendet, sollte es nicht unterhalb des Treppenabsatzes positioniert werden.
Wird das Sicherheitsgitter unten an der Treppe verwendet, sollte es auf der letzten Stufe positioniert werden.

WARNHINWEIS:

Montieren Sie dieses Sicherheitsgitter nicht in Fensteröffnungen. Vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche der Wand, des Türrahmens oder des Geländerpfostens, an dem Sie das Gitter anbringen, solide, stabil, glatt und fettfrei ist.

WARNHINWEIS:

Niemals ohne Haltevorrichtungen benutzen.

WARNHINWEIS:

Eine mangelhafte Montage oder Positionierung dieses Sicherheitsgitters kann gefährliche Folgen haben.

WARNHINWEIS:

Verwenden Sie das Sicherheitsgitter nicht mehr, wenn Teile beschädigt sind oder gar fehlen.

WARNHINWEIS:

Verwenden Sie das Gitter nicht mehr, sobald Ihr Kind selbständig über das Gitter klettern kann. Ältere Kinder sind in Gefahr, wenn sie über das Sicherheitsgitter klettern. Zusatz- oder Ersatzteile sollten Sie nur beim Hersteller oder Händler kaufen. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Sicherheitsgitter ordnungsgemäß installiert und richtig befestigt ist.

Tipps von Safety 1st:

Behalten Sie Ihr Kind immer im Auge, da Kinder schnell selbständig werden.

Pflege:

Kontrollieren Sie vor der Demontage, wie die verschiedenen Teile zu montieren sind, damit Sie sie später wieder richtig zusammenbauen können. Benutzen Sie einen Schwamm und milde Seife zur Reinigung. Denken Sie daran, dass alle mechanischen Produkte regelmäßig zu warten und angemessen zu nutzen sind, damit Sie zufrieden sind und das Produkt eine lange Lebensdauer hat.

Garantie

Sehr geehrte/r Kunde/in,
Wir danken für das von Ihnen gewährte Vertrauen, indem Sie eines unserer Produkte gewählt haben. Wir hoffen, dass Sie dieses vollständig zufrieden stellen wird.
Dieses Produkt wurde gemäß verschiedener, dafür in Anwendung kommender Qualitätsnormen produziert und wurde während der verschiedenen Produktionsschritte zahlreichen Kontrollen unterworfen.
Sollte trotz unserer Anstrengungen ein Fehler innerhalb der Garantiezeit auftreten, verpflichten wir uns, die Garantiekonditionen einzuhalten.

GARANTIE-ZERTIFIKAT :
Garantieschein: Wir garantieren, dass dieses Produkt den gegenwärtig gültigen Sicherheitsregelungen entspricht und dass es zum Zeitpunkt des Kaufs beim Fachhändler keine Konzeptions-und Fabrikationsfehler aufweißt. Wenn innerhalb von 24 Monaten nach Ihrem Kauf bei normalem Gebrauch nach Gebrauchsanweisung ein Defekt auftritt, verpflichten wir uns, das Produkt zu reparieren oder auszutauschen (für mehr Information bzgl. unserer Garantiemodalitäten konsultieren Sie Ihren Fachhändler oder unsere Webseite), ausgenommen sind die folgenden Fälle:

- Andere Verwendung oder Bestimmung als die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten.
- Montage, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht.
- Reparatur, die durch eine nicht befugte Person oder einen nicht berechtigten Händler durchgeführt wurde.
- Wenn kein Kaufbeleg (Kassenzettel) vorgelegt werden kann.
- Wenn das Produkt nicht entsprechend gewartet und gepflegt wurde.
- Tauschen aller sich abnützenden Teile (Räder, reibende Teile ...) bei normalem Gebrauch.

Ab wann ?
Ab Kaufdatum des Produktes.

Wie lange ?
24 aufeinander folgende und nicht übertragbare Monate, ausschließlich der Erstkäufer ist der alleinige Nutznießer.

Was müssen Sie tun ?
Nach Kauf des Produktes, den Kaufbeleg (mit lesbarem Kaufdatum) sorgfältig aufbewahren.
Beim Auftauchen eines Problems muss das Produkt zum entsprechenden Fachhändler, bei dem der Artikel gekauft wurde, zurückgebracht werden. Für jedes Produkt, welches direkt an den Hersteller eingeschickt wird, ist die Garantie nicht gültig.

Diese Garantie entspricht der Europäischen Richtlinie Nr. 1999/44/CE vom 25.Mai 1999.

Safety 1st

Algemeen Simply Swing XL.

- Voldoet aan de veiligheidsvereisten - In een goedgekeurd laboratorium getest volgens het decreet nr. 91-1292 december 1991
- Indien correct geplaatst, voldoet dit veiligheidshek aan de norm EN1930 : 2000/A1 : 2005.
- Dit veiligheidshek is geschikt voor een plaatsing tussen openingen van min. 71.5 cm, en maximaal 109 cm
- Geschikt voor kinderen van 6 tot 24 maanden.

BELANGRIJK :

Indien correct gebruikt, is dit veiligheidshek ontworpen om ongelukken te voorkomen. Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen.
De stand van het veiligheidshek in verhouding tot een trap kan gevaarlijk voor het kind zijn.
Indien het veiligheidshek boven aan de trap wordt geplaatst mag men het veiligheidshek niet lager plaatsen dan het trapportaal.
Indien het veiligheidshek onder aan de trap wordt geplaatst dient men het te bevestigen op de laatste trede van de trap.

WAARSCHUWING :

Dit veiligheidshek mag nooit geplaatst worden in de opening van een raam.
Voordat u het veiligheidshek gaat installeren dient u de muur, deurlijst, zuil enz. te controleren op stevigheid en stabiliteit. De muur, deurlijst , zuil enz. mag niet glad zijn en dient vetvrij te zijn.

WAARSCHUWING :

Het veiligheidshek mag nooit bevestigd worden zonder de bevestigingsdoppen.

WAARSCHUWING :

Een foutieve of slechte bevestiging van dit veiligheidshek kan gevaar opleveren.

WAARSCHUWING :

Gebruik het veiligheidshek niet indien een onderdeel ontbreekt, defect of kapot is.

WAARSCHUWING :

Gebruik het veiligheidshek niet meer vanaf het moment dat uw kind erop klimt of over klimt.
Een veiligheidshek voor oudere kinderen is gevaarlijk omdat kinderen uit deze leeftijdsgroep over het hek zullen klimmen waardoor gevaarlijke situaties kunnen ontstaan.
Men mag uitsluitend onderdelen of reserve onderdelen gebruiken die bij de fabrikant of verdeler aangekocht werden.
Controleer de veiligheidsbarrière regelmatig om te verifiëren of hij goed is bevestigd en stevig vast zit.

Tip van Safety 1st:

Let goed op uw kindje, een kind is snel zelfstanding.

Onderhoud:

Voor demontage dient men het geheel goed te bestuderen zodat na het reinigen alle onderdelen correct teruggeplaatst kunnen worden.
Gebruik een licht vochtige spons en een zacht reinigingsmiddel. Wij herinneren u eraan dat alle bewegende delen regelmatig onderhouden dienen te worden om een lange gebruiksperiode te kunnen garanderen.

Garantie

Geachte klant, Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons stelt bij het kiezen van een van onze producten en hopen dat ze u volledig tevreden zullen stellen. Dit product is vervaardigt volgens diverse kwaliteitsnormen die van toepassing zijn voor dit product. Tevens is het product onderworpen aan diverse controles tijdens de verschillende fabricage etappes. Indien er, ondanks al onze inspanningen, gedurende de garantieperiode een afwijking/ onregelmatigheid zich voordoet, verplichten wij ons ertoe de garantievoorwaarden te respecteren.

Garantiebewijs :

Garantiebewijs: Wij garanderen u dat dit product voldoet aan de veiligheidsvoorwaarden zoals omschreven in het reglement van kracht, dat het product geen enkele fout of fabricagefout vertoont op het moment van aankoop door de detailhandelaar. Indien er zich na aankoop van het product, gedurende de garantieperiode van 24 maanden, het product een fout vertoont, bij normaal gebruik zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing, verplichten wij ons ertoe het product te repareren of te vervangen (voor bijkomende informatie betreft de toepassing van de garantievoorwaarden adviseren wij contact op te nemen met uw detailhandelaar of onze website te raadplegen)
De volgende gevallen zijn uitgesloten voor garantie:

- Bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing.
- Bij een plaatsing welke niet overeenkomstig is met de gebruiksaanwijzing.
- Herstellingen uitgevoerd door een niet erkend persoon of door een niet officieel erkende verkoper.
- Indien het aankoopbewijs niet getoond kan worden.
- Indien het product slecht onderhouden is.
- Vervanging van onderdelen die bij een normaal gebruik aan slijtage onderhevig zijn (wielen, draaiende en bewegende delen.....enz..)

Vanaf wanneer ?

Vanaf de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode ?

24 opeenvolgende niet overdraagbare maanden. De eerste aankoper is de enige begunstigde van deze garantie.

Wat moet u doen ?

Bij aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Indien het product een gebrek vertoont dient het teruggebracht te worden bij de detailhandelaar waar het product aangekocht is. Producten die rechtstreeks naar de fabrikant teruggezonden worden komen niet in aanmerking voor garantie.
Deze garantie is overeenkomstig met de Europese richtlijnen N° 1999/44/CE van 25 mei 1999.

Safety 1st

General Simply Swing XL.

- Están conformes con las normas de seguridad y han sido testados en laboratorios autorizados, en virtud del decreto n° 91-1292 de diciembre de 1991
- Instalada correctamente, esta barrera de seguridad está conforme a la norma EN 1930: 2000/A1:2005.
- La barrera se adapta a espacios de 71.5 cm, hasta un máximo de 109 cm
- Recomendado para los niños de 6 a 24 meses.

ATENCION:

Utilizada correctamente, esta barrera está pensada para evitar los accidentes.
Los niños no deben estar jamás sin la vigilancia de un adulto.
La posición de la barrera de seguridad respecto a la escalera puede ser peligrosa para el niño.
Si la barrera se utiliza en lo alto de la escalera, es conveniente colocarla por debajo del rellano del piso.
Si la barrera de seguridad se utiliza en la parte de abajo de la escalera, es conveniente colocarla en el último escalón.

CONSEJO:

Esta barrera de seguridad no se debe montar en las aperturas de las ventanas.
Asegúrese de que la pared o el marco de la puerta donde se va a fijar la barrera es sólido, estable, liso y sin restos de grasa.

CONSEJO :

No la utilice nunca sin las ventosas de fijación.

CONSEJO :

El montaje o la colocación incorrecta de esta barrera de seguridad puede resultar peligroso.

CONSEJO :

No se puede utilizar la barrera de seguridad si alguna de sus piezas está estropeada o falta.

CONSEJO :

No se puede utilizar la barrera cuando el niño ya pueda trepar por ella. Riesgo de caída. No utilice piezas suplementarias o de recambio que no sean las que recomienda el distribuidor o fabricante. Compruebe la barrera de seguridad con frecuencia para asegurarse de que está bien fijada y sujeta en su sitio.

Consejos Safety 1st:

Vigilar siempre al bebé ya que se hace rápidamente autónomo.

Mantenimiento:

Utilice una esponja y jabón suave. Recuerde que todos los productos mecánicos dependen de un mantenimiento regular y de un uso razonable, para dar entera satisfacción y aumentar la duración.

Garantía

Distinguido Cliente,
Ante todo, queremos agradecerle la confianza que nos ha demostrado al escoger nuestros productos. Estamos seguros de que serán de su total satisfacción. Este documento certifica que este producto ha sido fabricado según las normas de calidad que le son aplicables y que ha sido sometido a numerosos controles en las distintas etapas de su fabricación. Si a pesar de nuestros esfuerzos, se da una anomalía durante el periodo de validez de la garantía, nos comprometemos a respetar las condiciones de la garantía.

Certificado de garantía
Safety 1st le garantiza que este producto cumple las exigencias de seguridad definidas por los reglamentos en vigor y que no presenta ningún defecto de concepción o fabricación en el momento de su compra. Si después de su adquisición y durante un periodo de 24 meses, este producto presenta un defecto en su uso normal, según se define en el manual de instrucciones, Safety 1st se compromete a repararlo o a cambiarlo (para más información sobre las modalidades de aplicación de nuestra garantía, consulte con su comercio o en nuestra página web), excepto en los casos siguientes:

- Uso y finalidad distintos a los previstos en el manual de instrucciones.
- Instalación no conforme al manual.
- Reparación efectuada por personal no acreditado.
- No adjuntar el certificado de garantía debidamente cumplimentado según se indica en el apartado ¿Qué hacer?
- No presentar el tiquet o factura de compra.
- Mantenimiento inadecuado del producto.
- Cambio de piezas por deterioro (ruedas, partes en zonas de fricción...) en un uso normal.

¿A partir de cuándo?
A partir de la fecha de compra del producto.

¿Durante cuánto tiempo?
Durante 24 meses consecutivos y no transmisibles.
El único beneficiario es el primer comprador

¿Qué hacer?
En el momento de la compra del producto, debe rellenar el certificado de garantía, sellarlo por el vendedor y conservarlo junto al ticket de compra. Si surgiera algún problema, el producto deberá ser devuelto a un vendedor o distribuidor Safety 1st acreditado, acompañado del correspondiente certificado de garantía debidamente cumplimentado como o se ha indicado anteriormente. Cualquier producto remitido directamente al fabricante no podrá beneficiarse de dicha garantía.

Esta garantía es conforme a la Directiva Europea nº 1999/44/CE del 25 de Mayo de 1999.

Safety 1st

Osservazioni generali sul Simply Swing XL.

- Conforme alle esigenze di sicurezza - Testato in laboratori autorizzati secondo il decreto n. 91-1292 - dicembre 1991
- Se installato correttamente, il cancelletto è conforme alla norma EN1930 : 2000/A1 : 2005.
- Il cancelletto è adatto ad aperture di minimo di 71.5 cm fino a un massimo 109 cm.
- Adatto per bambini da 6 a 24 mesi.

ATTENZIONE:

Se utilizzato correttamente, questo cancelletto è concepito per impedire incidenti.
I bambini non devono essere mai lasciati senza sorveglianza.
L'installazione del cancelletto sulle scale può essere pericolosa per il bambino.
Se si sceglie di installare il cancelletto in cima alle scale, è consigliabile non posizionarlo al di sotto del pianerottolo.
Se si sceglie di installare il cancelletto in basso alle scale, è consigliabile posizionarlo sull'ultimo gradino.

AVVERTENZA:

Questo cancelletto non deve essere montato nelle aperture delle finestre.
Assicurarsi che la parete, gli stipiti della porta o il pilastro ai quali si vuole fissare il cancelletto siano solidi, stabili, lisci e senza tracce di grasso.

AVVERTENZA:

Non utilizzare mai il cancelletto senza gli scodellini di fissaggio.

AVVERTENZA:

Il montaggio o il posizionamento non corretto del cancelletto può rivelarsi pericoloso.

AVVERTENZA:

Non utilizzare il cancelletto se uno degli elementi che lo compongono è danneggiato o mancante.

AVVERTENZA:

Non utilizzare il cancelletto quando il bambino è in grado di scavalcarlo. Il pericolo derivante per i bambini più grandi è dovuto al fatto che sono in grado di scavalcare il cancelletto.
E' consigliabile procurarsi parti supplementari o ricambi presso il produttore o il punto vendita.
Verificare regolarmente la barriera di sicurezza per assicurarsi che sia fissata adeguatamente e che mantenga la corretta posizione.

Consigli Safety 1st:

Tenere sempre il bambino sotto controllo, in quanto i bambini acquisiscono autonomia di movimento molto velocemente. Installare un cancelletto in cima alle scale per evitare cadute.

Pulizia e manutenzione:

Prima di smontare il prodotto, si consiglia di annotare il modo in cui sono assemblate le diverse parti per poter rimontare tutto in maniera corretta. Per la pulizia, utilizzare una spugna e del sapone neutro. Si prega di tenere presente che per le parti meccaniche è necessaria una regolare manutenzione ed un utilizzo corretto per garantire che il prodotto sia durevole nel tempo.

Garanzia

Gentile Cliente,
Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Speriamo che ne sia completamente soddisfatto. Questo certificato indica che il suo prodotto è stato costruito secondo normative di qualità specifiche e che è stato sottoposto a numerosi controlli nelle diverse fasi di lavorazione. Se, nonostante tutti i nostri sforzi, dovesse riscontrare un'anomalia durante il periodo di validità della garanzia, ci impegneremo a rispettare le condizioni del seguente certificato.

CERTIFICATO di GARANZIA:
Le garantiamo che questo prodotto è conforme alle norme di sicurezza europee e alle esigenze qualitative attualmente in vigore e che al momento dell'acquisto presso il rivenditore non presentava nessun difetto di montaggio o di fabbricazione.
Durante il processo di produzione, il prodotto è stato inoltre sottoposto a diversi controlli di qualità.
Se, malgrado tutti i nostri sforzi, il prodotto dovesse presentare un difetto entro un periodo di 24 mesi dopo l'acquisto (nel caso di un utilizzo corretto, come descritto nelle avvertenze d'uso), ci impegniamo alla riparazione o alla sostituzione del prodotto stesso. Per maggiori informazioni sulle condizioni d'applicazione della garanzia, consultare il punto vendita.

La garanzia è esclusa nei seguenti casi:
• Utilizzo e destinazione diversi da quelli previsti nelle istruzioni d'uso.
• Installazione non conforme alle istruzioni.
• Riparazione effettuata da persona o punto vendita non autorizzato.
• Mancanza dello scontrino d'acquisto.
• Manutenzione scorretta o insufficiente del prodotto.
• Sostituzione di parti sottoposte ad usura durante il normale utilizzo.

Da quando decorre la garanzia?
Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto.

Per quanto tempo?
24 mesi consecutivi e non trasferibili ad altra persona: l'unico beneficiario è colui che ha effettuato l'acquisto.

Cosa si deve fare?
Dopo l'acquisto, deve conservare lo scontrino riportante la data d'acquisto del prodotto.
Nel caso si verifichi un problema, il prodotto deve essere restituito al punto vendita presso cui è stato effettuato l'acquisto. I prodotti inviati direttamente al produttore non godranno di alcuna garanzia.

Garanzia conforme alla Direttiva Europea n° 1999/44/CE del 25 Maggio 1999.

Safety 1st

Informações gerais da Simply Swing XL.

- Em conformidade com os requisitos de segurança – Testado em laboratório certificado segundo o decreto n.° 91-1292 – Dezembro de 1991
- Instalada correctamente, esta barreira de segurança está conforme a norma EN1930: 2000/A1: 2005.
- A barreira convém a aberturas com um mínimo de 71.5 cm e um máximo de 109 cm.
- Prevista para crianças entre 6 e 24 meses.

ATENÇÃO:

Esta barreira foi concebida para prevenir acidentes desde que utilizada correctamente.
As crianças nunca devem permanecer sozinhas, sem vigilância.
A posição da barreira de segurança em relação às escadas pode ser perigosa para a criança.
Se a barreira estiver na parte de cima das escadas, convém não a colocar mais baixo do que o patamar do andar.
Se a barreira de segurança estiver na parte de baixo das escadas, convém colocá-la no último degrau.

AVISO:

Esta barreira de segurança não deve ser montada na abertura de janelas.
Certifique-se de que a parede, o enquadramento da barreira ou o pilar ao qual fixou a barreira sejam sólidos, estáveis, lisos e sem gorduras.

AVISO:

Nunca utilizar sem as anilhas de fixação.

AVISO:

A montagem incorrecta ou o posicionamento errado da barreira podem ter consequências perigosas.

AVISO:

Não utilizar a barreira se a criança conseguir passar por cima.

AVISO:

O perigo para as crianças mais velhas é quando conseguem passar por cima da barreira.
Convém procurar peças suplementares ou de substituição junto do fabricante ou do distribuidor.
Verificar a barreira de segurança regularmente para certificar-se que está correctamente fixa e bem colocada.

Conselhos Safety 1st:

Manter sempre a criança sobe vigilância uma vez que esta torna-se autónoma rapidamente. Pense em instalar uma barreira de segurança nas escadas para evitar as quedas.
Não utilizar o voador de forma abusiva, mais do que 1 hora por dia no total e por sessões de 15 minutos. Regular a altura do voador em função do tamanho da criança.

Manutenção:

Utilizar uma esponja e sabão suave. Convém lembrar-se de que todos os produtos mecânicos dependem de uma manutenção regular e de uma utilização normal para uma completa satisfação e uma maior duração.

Garantia

Estimado Cliente,
Agradecemos a confiança depositada em nós ao optar pelos nossos produtos. Esperamos que seja da sua inteira satisfação. Este certificado indica que o seu produto foi fabricado segundo as diferentes normas de qualidade que lhe são aplicáveis e que foi submetido a numerosas verificações durante as diferentes etapas do seu fabrico. Se apesar de todos os nossos esforços verificar uma anomalia durante o período de validade deste certificado, comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia.

A garantia perde a validade nos seguintes casos:
Garantimos que este produto está conforme as exigências de segurança definidas pela regulamentação em vigor e que não apresenta nenhum defeito de concepção e fabrico no momento da compra pelo revendedor. Se após a compra pelo cliente, durante um período de 24 meses, este produto apresentar algum defeito, enquanto utilizado dentro da normalidade conforme definido no manual de instruções, comprometemo-nos a repará-lo ou trocá-lo (para mais informações sobre as modalidades de aplicação da nossa garantia, queira consultar o revendedor ou o nosso site Internet), exceptuando nos casos seguintes:

- Utilização e destino diferentes dos previstos no manual de utilização.
- Instalação não conforme o manual.
- Reparação efectuada por uma pessoa ou um revendedor não autorizado.
- Não devolução ao fabricante do certificado de garantia correctamente preenchido pelo proprietário ou pel o revendedor em caso de intervenção.
- Falta de apresentação de uma prova de compra.
- Falta de manutenção do produto.
- Substituição de todas as peças de uso (rodas, partes em desgaste...) em utilização normal.

A partir de quando?
A contar da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo?
24 meses consecutivos e não transmissíveis. O primeiro comprador é o único beneficiário.

O que deves fazer?
Guardar o talão de compra logo após a aquisição do produto. Se surgir algum problema, o produto deverá ser restituído junto do revendedor autorizado e acompanhado do certificado de garantia devidamente preenchido. Qualquer produto endereçado directamente ao fabricante não poderá beneficiar da garantia.

Esta garantia está conforme a Directiva Europeia nº 1999/44/CE de 25 de Maio de 1999.

DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K). LTD
Hertsmere House,
Shenley Road,
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Artigos para Bebé, Lda
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau - Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE

..0528341